

《瑞华中文学校春节联欢会》

2月11日 | 周六下午4点-6点

瑞华中文学校春节联欢晚会节目征集已经结束。排练正在紧锣密鼓之中。感谢广大学生和家长的积极参与，本次活动精彩纷呈，形式多样。瑞华学生，老师，家长同庆佳节，欣赏具有民族特色的舞蹈，器乐，武术，以及合唱，中文表演等精彩节目。最重要的是免费进场。晚会将在周六下午四点准时召开，请大家准时入场。
地点：2929 GreenTrailsDr, Lisle, 60532

瑞华联欢会筹备组

瑞华建校二十五周年有奖作品征集活动通知

亲爱的瑞华师生和家长们，从1992年起，瑞华中文学校已经走过了二十五个春秋。过去的二十五年里，在大家的关心、爱护和共同努力下，瑞华不断成长壮大，已成为芝加哥西郊许多家庭文化生活的重要组成部分。瑞华中文学校桃李满天下，硕果累累，人才济济。我们相信，大家一定对瑞华有着深厚的感情和期许。在庆祝瑞华中文学校建校二十五周年之际，校委会和董事会特举办主题为“我爱瑞华”的有奖作品征集活动。作品形式不限，各类文学作品（散文、诗歌、小说、对联等），各类艺术作品（绘画、书法、摄影、手工等），均可参赛。为鼓励大家积极参与，所有参赛者都将得到一定奖励，优秀作品将编入瑞华二十五周年校庆专辑。希望大家畅所欲言，一展风采，与我们分享您的感想和期待，您的喜悦与烦恼，您的经验和智慧。

参赛者范围：所有在校或已离校的瑞华学生、老师、家长。
作品要求：参赛者本人作品。曾发表与否不限。作品可通过电子方式提交至 ruihua25@raychineseschool.org。也可直接交给前台值班人员。请在作品中注明作者姓名和联系方式。

投稿截止日期：2017年4月16日

奖励办法：按作品类型和参赛者组别分别评出一、二、三等奖和优秀奖若干名，所有参赛作品均获鼓励奖。优秀作品将编入二十五周年校庆专辑。

瑞华二十五周年校庆筹备组

老年英语基础班本周正式开课

2月4日本周六下午2:55至3:45，瑞华中文学校将在107教室开设老人英文课程。荣幸邀请到吴丁淑菁老师，她从事了一辈子英语教育事业，愿意帮助老人学习英文发挥余热。此次开设老人英语课程是瑞华回馈社区，协助社区老人尽快适应美国生活的行动。课程对六十五岁以上老人免费。

瑞华中文学校校委会

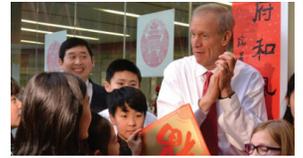
省税模式讲座

2月4日 | 146 课室 | 本周六下午1点-2点

生意中的省税模式：做生意的目的不是为了省税，但是生意上的合理开销的却可以省税，如果你有自己的生意，可以看看怎样可以合理避税。如果您还没有自己的生意，想想在争取一个机会的同时得到优税计划。**雇员的省税模式：**虽然雇员的选择不多，但是积少成多，您都考虑到了吗？

Daisy Huang 630-207-2282 ;
潘劲波 847-915-9950

瑞华中文学校与伊利诺州州长朗纳一同贺新春



上周五农历大年三十，伊利诺州州长朗纳 (Bruce Rauner) 邀请瑞华中文学校的小朋友们参与州长办公室首次举办的中国新年节日装饰，一起贺新春。在当天的活动上，瑞华中文学校的师生为州长带去了春联、剪纸、大红福字中国结、十二生肖工艺品等中国新春装饰，和州长办公室员工一起，将现场装扮得年味十足。学校校委会精心准备了由阿岗国家实验室科学家兼书法家李跃林书写的对联「春田好雨群芳艳，伊府和风万事兴」，横批为「国泰民安」，州长亲手贴上下联。校长傅仁杰，当天代表瑞华向朗纳州长赠送一只彩绘陶瓷公鸡，祝福州长新春吉祥，伊州欣欣向荣，国泰民安。朗纳州长则感谢学校带来的中国年喜庆氛围，州长表示，今后每年的农历新春，州长办公室都要进行中国新年的装点，与华人社区共庆佳节。朗纳州长当天还与大家一起欣赏学校小朋友带来的中文朗诵与才艺表演。小朋友们用中文演唱《新年好》，朗诵北宋王安石《元日》。「爆竹声中一岁除，春风送暖入屠苏。千门万户瞳瞳日，总把新桃换旧符」，州长虽然听不懂中文，但能感受到瑞华中文学校的教学成绩。表演结束后，州长祝小朋友们新年快乐，还耐心地为到场小朋友签名，合影留念。在小朋友节目表演结束后，瑞华中文学校傅仁杰校长、副校长张怀波、校委徐波等职员向小朋友们派发象征喜庆吉祥的春节红包。瑞华的师生们给州长办公室带来格外的喜庆，把中华文化和春节习俗向主流社会推广。

爆炸的饺子

七年级 严越

饺子是历史悠久的中国传统食物。在中国，两千年前就有饺子了。饺子代表着吉祥和团圆。传说饺子是古代医圣张仲景发明的。一年冬天，他为了救治患病的老百姓，就用羊肉、辣椒，和一些药材一起切碎，用面皮包成耳朵的形状，下锅煮熟，就成了今天人们吃的饺子。饺子的形状也有些像元宝，人们就用它代表团圆。中国人在过年过节时都吃饺子，希望家人团圆，幸福吉祥。

今天是中秋节。虽然我们在美国，中秋节不是假日，我们全家也在一起过节。放学回家，我就看到姥爷在洗韭菜。我问姥爷在干什么，姥爷说：“今天是中秋节，我们晚上吃饺子！”我听了很高兴，决定要跟姥爷一起包饺子。其实，我根本不会包饺子，只是以前看妈妈和姥爷包过。我觉得包饺子很有趣。我爱吃饺子，也喜欢凑热闹，就叫姥爷教我怎么包饺子。

姥爷教我先从和面开始。把面放在盆里，到上水，混合在一起，再把面揉来揉去，终于揉成了一个面团。接着，把面团分成一个个小小的面团，最后再把它们擀成一个个面皮。这样饺子皮就做好了。我帮姥爷一起擀饺子皮，因为是第一次，我擀得很慢，也不太圆，但姥爷一直鼓励我。我慢慢得越擀越好。我一边擀皮儿，姥爷就一边把饺子馅儿准备好了。

我们开始包饺子了。姥爷耐心地教我怎么包。先在饺子皮儿上放馅儿，再把周围捏紧。我一开始就在边上看姥爷熟练地包着饺子，一个个像元宝似的饺子从姥爷的手里变出来，真的好神奇！我看了一会儿，就忍不住想自己动手。我拿了一个饺子皮儿，放在手掌上，接着放上一团饺子馅儿，然后学着姥爷的样子，把周围的皮儿捏在一起。可能我放的馅儿太多了，也可能我把饺子握得太紧了，我捏着饺子就爆炸了。皮儿也破了，馅儿也掉得到处都是。

第一个饺子就被我包得爆炸了，我真是太能干了！接下来，我吸取了教训，调整了方法，把第二个饺子小心翼翼地包好了。我继续练习包了五个饺子才停下来。这时姥爷也把剩下的饺子都包好了。吃晚饭了，姥爷把煮好的饺子摆到桌子上，热气腾腾的，我们一家人吃得很开心。我也觉得自己亲手包的饺子更好吃！下一次，我就可以帮姥爷一起包饺子啦！

推荐老师：史力红

校委家长值班表 周六(上午 10:00 到 11:50)

ROOM	02/04/2017	02/11/2017
校委	傅仁杰	王蕾
前台/打铃	唐莉	罗霏远
复印	陆艺	杨朔
104	Liang, Jiayi	Hu, Bin
118	Yuen, Ning	Cheng, Hangfei 程航飞
142	Zhou, Hong	Zhang, Dana 张迪娜

校委家长值班表 周六(下午 12:50 到 4:50)

校委	张怀波, 黄露霏	方萍, 武广静
交通管制	刘建军	刘善银
前台	张方	王方华
打铃	朱亚铃	朱亚铃
复印	章佼	杨中进
101	Zhou, Helen	Zhao, Hongyan
103	Qiu, Yi 邱毅	Luo, Jiang 罗江
104	Cheng, Jason 成子元	ZHANG, LIN 张琳
105	Chen, Wei	Lin, Changsan 林昌散
106	Staten, LiAnnie 魏丽	Cao, Yongli
107	Zhang, Hongji	li, min 李珉
108	Hu, Min	Yu, Shaokun 於少坤
114	Zhang, Grace Bin Zhang	Li, Christine
115	Zhao, Lingzhi 赵玲芝	Zhao, Changsheng
117	Ge, Xiaoxia	Liang, Lan
118	Molandro, Chris	YUE, LIQING
128	Zhang, Eric 张长德	Chen, John 陈峥
131	Jiang, Xiumin	Cheung, John 張海鵬
133	JIN, Zhen 董珍	Zhang, William 张正武
135	Aloor, Ashutosh	Yang, Liu
141	Cao, Jean	Hao, Yongna 郝勇娜
142	He, Jue 何珏	Chen, Kang 陈康
143	Huang, Andy 黄偉兵	Tian, Xin 田新
144	zhou, Hannah 周静辉	Deng, Xin 邓馨
142A	Qiu, Lillian qiu hong	Deng, Jie 邓洁
201	Huang, Yuming 黄玉明	Wang, Jinfeng 王金锋
202	Xue, Chen 薛琛	Gan, Xiaoling
North Hallway	Li, Huachao 李化超	Huang, Yihui
South Hallway	Wang, Jane 王欣	Wu, Geoffrey
Stage	Wang, Chenqi 王晨齐	Fu, Shaohua 傅少华

校委家长值班表 周日(下午 12:50 到 4:50)

ROOM	02/05/2017	02/12/2017
校委	黎婕	徐波
前台	杨朔	张冰
130	Cai, Jinglan 蔡景兰	lin, yantong 林彦彤
133	Mei, Tao	Jia, Amy 贾庆华
141	Wang, George	Sun, Yonglin 孙永林
144	han, ye 韩晔	Kralovic, Aihua

王昕正畸专科, 博士, DDS, MS, PhD, Cert of Ortho

牙矫正及牙种植中心 电邮:winsmiledr@gmail.com 欢迎免费咨询
原华西医大正畸科副主任, 副教授, 硕导。UIC正畸专科。30年经验。擅长矫治各类牙颌畸形及疑难杂症。中心另有资深牙医精于补牙、拔牙、牙冠桥、牙种植、牙齿美白。接受PPO和Allkids牙保险。无保险病人牙矫正优惠\$300。
地址1: 633 S Rout 59 St, Aurora, IL 60504 电话: 630-536-8028;
地址2: 16636 107th Orland Park, IL 60467 电话: 708-800-603;

Smile Dental Center 张慧莹牙医师 电话: (630)810-9333

地址: 411 N. Cass Ave. Westmont, IL 60559
周二至周六 9am to 5pm, 周二有晚间门诊;
专治: 一般成人和儿童牙科, 洗牙, 深洗, 补牙, 拔牙, 种植牙, 镶牙, 牙冠, 牙桥, 活动假牙, 牙齿美容, 牙齿漂白 INVISALIGN (牙矫正成人, teenage都可以);
接受多种PPO保险; 在西郊执业20多年;
All Lab made in the US

佳佳橱柜地板地毯公司 郑冰 - Email: jjjiaflooring@gmail.com

电话: (630)995-1407 地址: 5401 Patton Drive, Suite 106 Lisle, IL 60532
厨房浴室橱柜批发及零售。提供厨房浴室橱柜免费设计, 估价服务。质量好, 价格优, 低于homedepot一半价格。实木, 多层, 复合, 塑料地板及地毯的批发零售, 产品包括巴西红木, 核桃木, 虎斑木, 相思木, 同时包括50多种多层, 复合, 塑料地板, 及各类民用, 商用地毯。我们拥有10年以上安装经验的专业安装团队。承诺同行业最低的价格, 最好的产品, 最优的服务。

福康针灸诊所 FU Kang Acupuncture Clinic 王凯文注册针灸师, 毕业于 MCOM, 有多年的临床经验, 为众多患者解除痛苦, 恢复健康。治疗范围: 各种疾病引起的疼痛, 扭伤, 痛风, 各类关节炎, 感冒, 发烧, 过敏性鼻炎, 耳鸣, 急慢性支气管炎, 高血压, 心律失常, 心绞痛, 失眠, 健忘, 抑郁, 便秘, 腹泻, 中风, 面瘫, 神经衰弱, 糖尿病, 各类皮肤病, 痔疮, 妇科病, 绝经前后诸症, 男女不孕症, 尿失禁, 前列腺炎, 性功能障碍, 阳痿, 早泄, 遗精等疑难杂症。同时也提供减肥美容服务。地址一: 6428 S Cass Ave, Westmont IL 50559; 地址二: 710 E Ogden Ave Suite 600 Room 9 Naperville, IL 60563; 电话: 630-963-8870, 国语: 312-714-8356。

Orthokeratology and Myopia Control -- Dr. Rafferty 角膜塑形术列近視控制鏡 Phone: 630-357-6880

Ortho-K may stop or reduce the progression of myopia. Utilizing FDA Approved gentle retainer lenses worn at night, Ortho-K allows your child to be glasses free during waking hours. Dr. Rafferty has over 19 years of experience fitting Ortho-K lenses and was an FDA clinical investigator for the approval of overnight Orthokeratology lenses. Call our office today for a free consultation with Dr. Rafferty at the Optometry office of Drs. Knotek, Hertzberg and Rafferty. Address: 29 S Webster St #104, Naperville, IL 60540

Rocket Ice Arena - Your premier ice skating destination! Rocket Ice offers the best Learn Skate lessons and Learn to Play Hockey classes in the Southwest Suburbs. Our highly qualified skating instructors are dedicated to make sure your child maximizes their skating potential. We offer classes throughout the year. For more information, check out: www.rocketice.com Email: events@rocketice.com; Bolingbrook, IL 60440 Tel: 630-679-1700

朱迎春口腔医学博士, 芝加哥西郊客户满意率最高的华人牙医

Integrity Dental: 276 South Weber Rd. Bolingbrook, IL
Phone: (630) 312-8280 * 周一至周六门诊; Special offer: (\$69.00 for the 1st visit including exam, X-ray and regular cleaning.) For new patients without insurance. 科罗拉多大学牙医博士, 首都医科大学牙医学士, 口腔正畸硕士。精治: 一般牙科, 补牙, 洗牙, 拔牙, 镶牙, 牙冠牙桥, 根管治疗, 活动和固定假牙, 种植牙, 牙周病, 修补假牙, 牙科急症, 牙齿美容, 高科技牙齿漂白, 接受各种PPO牙科保险和All Kids保险。